

Maximilien Atangana- Jah Mae Kân

Jah Mae Kân – bij geboorte Maximilien Atangana – is het pseudoniem of, beter gezegd, het 'spreekende masker' van een performancedichter, verhalenverteller, beeldend kunstenaar en percussionist, geboren in Parijs uit Bantoe-ouders.

Maximilien Atangana, die eveneens kunst en literatuur uit zwart-Afrika doceert, coördineert het AfricaLouv-festival in La Louvière, dat een interculturele aanpak hanteert om Afro-kunstenaars in België te promoten.



Maximilien Atangana- Jah Mae Kân

Maximilien Atangana à l'état civil, Jah Mae Kân est le « nom de plume », ou plutôt le « masque de parole » d'un poète performeur, conteur, plasticien et percussionniste, né à Paris de parents bantou.

De surcroît formateur en arts et littératures d'Afrique noire, Maximilien Atangana est le coordinateur du festival AfricaLouv' qui se déroule à La Louvière et qui, selon une perspective interculturelle, promeut les créateurs afrodescendants de Belgique.



Maximilien Atangana- Jah Mae Kân

Jah Mae Kân (Maximilien Atangana) is the nom de plume or 'speech mask' of a performance poet, raconteur, visual artist and percussionist born in Paris to Bantu parents.

Also a teacher of sub-Saharan African art and literature, Maximilien Atangana is the coordinator of the AfricaLouv' festival in La Louviere which promotes Belgian Afro-descendant creatives according to an intercultural perspective.



Rokia Bamba



Rokia Bamba is creatief kunstenaars, werkt met geluid en is curator op dat vlak; ze is actrice, regisseur, ARTivist en radiopresentatrice. Ze is ook de stem en schrijver van de podcast *Sororités, Conversations with my Sistas*.

Rokia Bamba woont in Brussel en begon op twaalfjarige leeftijd als radiopresentatrice voor Radio Campus. Later was ze medeoprichter van een van de eerste hiphopradioprogramma's in België: *Full Mix* !

Rokia Bamba



Rokia Bamba est créatrice, exploratrice et curatrice sonore, actrice, metteuse en scène, ARTiviste et animatrice radio. Elle est aussi la voix et l'écriture du podcast *Sororités*, *Conversations with my Sistas*.

Basée à Bruxelles, Rokia Bamba a commencé comme animatrice radio pour Radio Campus à l'âge de 12 ans. Plus tard, elle y a cofondé l'une des premières émissions de radio hip-hop en Belgique : *Full Mix* !.

Rokia Bamba



Rokia Bamba is a creative, sonic curator and explorer, actor, director, ARTivist, and radio host. She is also the writer and voice behind the podcast *Sororités*, *Conversations with my Sistas*.

Based in Brussels, Rokia Bamba started as a radio host for Radio Campus at the age of 12. She later co-founded *Full Mix!*, one of the first hip-hop radio shows in Belgium, for the same station.

Héritier M. Bilaka



Héritier Bilaka is een schilder/kunstenaar met als thuisbasis Ottawa, Canada.

In zijn onderzoeksproject naar beeldende kunst bevraagt Héritier Bilaka de collectieve en hedendaagse verbeelding door middel van schilderijen, archieffoto's en ansichtkaarten.

De theoretische fase bestaat uit het verzamelen van alle archieven van het AfricaMuseum. In dit proces is het de bedoeling om een soort reis naar het verleden te maken om het paradigma te begrijpen en afbeeldingen op te halen die het beeld van de voorouders versterken. De keuze van het AfricaMuseum voor dit onderzoek houdt rechtstreeks verband met de archieven en kunstwerken over Centraal-Afrika die er bewaard worden, en met de gedeelde geschiedenis van België en de Democratische Republiek Congo.

Héritier M. Bilaka



Héritier Bilaka est artiste peintre basé à Ottawa au Canada. Dans son projet de recherche d'art visuel, Héritier Bilaka questionne l'imaginaire collectif et contemporain au travers de peintures, de photos d'archives et de cartes postales.

L'étape théorique consiste à rassembler toutes les archives fournies par l'AfricaMuseum. Dans ce processus, il s'agit de faire une sorte de voyage dans le passé afin d'en comprendre le paradigme et d'en ramener des représentations picturales qui mettent en valeur l'image des ancêtres. Le choix de l'AfricaMuseum pour cette recherche est directement lié aux archives et œuvres d'arts sur l'Afrique centrale qui y sont conservées, et en lien avec l'histoire partagée de la Belgique et de la République démocratique du Congo.

Héritier M. Bilaka



Héritier Bilaka is a painter based in Ottawa, Canada. In his visual art research project, Bilaka challenges the collective and contemporary imagination using paintings, archive photos and postcards.

The theoretical step consists of gathering all the archives provided by the AfricaMuseum. In this process, a journey of sorts is made into the past to comprehend its paradigm and bring back pictorial representations that showcase the image of ancestors. The choice of the AfricaMuseum for this research is tied directly to the archives and artwork on Central Africa conserved by the museum, in connection with the history shared by Belgium and the Democratic Republic of the Congo.

Tatiana Bohm



Tatiana Bohm, geboren in 1979, woont en werkt in Brussel, waar ze in 2005 haar diploma textielontwerper behaalde aan ENSAV La Cambre. Sinds 2005 stelt ze tentoon en treedt ze op, zowel solo als collectief, op verschillende locaties.

Haar laatste werken *Impossibles réparations* en *Extraction colors* zijn twee complementaire projecten die de geschiedenis van de kolonisatie en de winning van grondstoffen in vraag stellen, zowel vandaag als ten tijde van de veroveringen en de koloniën.

Tatiana Bohm



Tatiana Bohm est née en 1979. Elle vit et travaille à Bruxelles, où elle obtient son diplôme de designer textile en 2005 à l'ENSAV, La Cambre. Depuis 2005, elle expose et performe en solo ou collectivement dans différents lieux.

Ses derniers travaux, *Impossibles réparations* et *Extraction colors*, sont deux projets complémentaires qui questionnent l'histoire de la colonisation et l'extraction des ressources des matières premières aujourd'hui ainsi qu'au temps des conquêtes et des colonies.

Tatiana Bohm



Tatiana Bohm, born in 1979, lives and works in Brussels where she obtained her diploma as a textile designer in 2005 from ENSAV-La Cambre. Since 2005, Bohm has had solo or group performances and exhibits in various locations

Her latest works, *Impossible reparations* and *Extraction colors*, are two complementary projects that interrogate the history of colonization and the extraction of raw materials both today and in the era of conquests and colonies.

Sarah Carlier



Sarah Carliers passie voor muziek en schrijven werd haar met de paplepel ingegeven, als dochter van een Belgisch-Congolese vader, een professionele gitarist, en een Tsjadische moeder, dichteres en schrijfster. Op haar 16e verjaardag krijgt ze van haar vader een akoestische gitaar.

Sarah vindt in de muziekcreatie een manier om zichzelf uit te drukken en zich open te stellen voor anderen. Sarah heeft drie albums opgenomen en werkt momenteel samen met het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten in Antwerpen in het kader van het programma 'Artists In Residence' en met het AfricaMuseum, waar ze onderzoek verricht met betrekking tot een project over identiteit.

Sarah Carlier



La musique et l'écriture, Sarah Carlier est tombée dedans dès sa plus tendre enfance, née d'un père belgo-congolais, guitariste professionnel, et d'une mère tchadienne, poète et écrivaine. Le jour de ses 16 ans, son père lui offre une guitare acoustique.

Ainsi, Sarah trouve dans la création musicale un mode d'expression et d'ouverture aux autres. Sarah a enregistré trois albums et travaille actuellement avec le Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers dans le cadre du programme « Artists In Residence » et l'AfricaMuseum, où elle mène des recherches dans le cadre d'un projet sur l'identité.

Sarah Carlier



Music and writing have been part of Sarah Carlier's life from her earliest days. She was born to a Belgo-Congolese professional guitarist father and a Chadian poet and writer mother. On her 16th birthday, her father gave her an acoustic guitar.

Sarah has harnessed musical creation as a means of expression and openness to others. She has recorded three albums and is currently working with the Royal Museum of Fine Arts Antwerp as part of its artist residency programme, as well as the AfricaMuseum where she is carrying out research as part of a project on identity.

Matthias De Groof



Matthias De Groof werd in 1981 in Brussel geboren. Hij is filosoof, cineast en filmwetenschapper. In 2019 regisseerde hij de film *Palimpsest of the Africa Museum*. Hij is ook bekend van de film *Lobi Kuna* (eergisteren/overmorgen) (2008) en *Onder Het Witte Masker : de Film die Haesaerts Had Kunnen Maken* (2020).

Matthias De Groof



Matthias De Groof est né en 1981 à Bruxelles. Il est philosophe, chercheur en cinéma et réalisateur. En 2019, il réalise le film *Palimpsest of the Africa Museum*. Il est aussi connu pour son film *Lobi Kuna (avant-hier/après-demain)* (2008) et *Sous le masque blanc, le film qu'Haesaerts aurait pu réaliser* (2020).

Matthias De Groof



The philosopher, cinema scholar and director Matthias De Groof was born in Brussels in 1981. In 2019, he directed the film *Palimpsest of the AfricaMuseum*. He is also known for his 2008 film *Lobi Kuna* ('the day before yesterday/the day after tomorrow') and *Under the White Mask: The Film that Haesaerts Could Have Made* (2020).

Koenraad Ecker & Haldi Okudheyo

Koenraad Ecker, die werkt vanuit Berlijn, is klankartiest en maakt klanksculpturen.

Hij is gefascineerd door de dialectische wisselwerking tussen de akoestische omgeving en de sociale relaties die deze bevat, door de magie van het gewone en het gewone van de magie.

Sinds 2021 werkt hij samen met Rey Sapiens en Haldi Okudheyo aan *Contested Soils*, een geluidsdocumentaire die de orale geschiedenis van de koloniale bezetting in het noordoosten van de DRC bestudeert en van begeleidende klank voorziet.



Koenraad Ecker & Haldi Okudheyo

Koenraad Ecker est artiste sonore et sculpteur de sons basé à Berlin. Il est fasciné par l'interaction dialectique entre l'environnement acoustique et les relations sociales qu'il contient, par la magie de l'ordinaire et l'ordinaire de la magie.

Depuis 2021, il travaille avec Rey Sapiens et Haldi Okudheyo sur *Contested Soils*, un documentaire sonore qui étudie et sonifie l'histoire orale de l'occupation coloniale du nord-est de la RDC.



Koenraad Ecker & Haldi Okudheyo

Koenraad Ecker is a sound artist and sound sculptor based in Berlin. He is fascinated by the dialectic interaction between the acoustic environment and the social relationships it contains, by the magic of the ordinary and the ordinariness of magic.

Since 2021, he has been working with Ray Sapiens and Haldi Okudheyo on *Contested Soils*, a sound documentary that studies and sonifies the oral history of the colonial occupation of northeastern DRC.



Beau Disundi Nzazi



Beau Disundi Nzazi is een multidisciplinair kunstenaar, opgeleid in interieurarchitectuur in Kinshasa en in beeldende kunst in Frankrijk. Momenteel studeert hij gravure en prentendruk aan La Cambre. In zijn werk verkent hij verschillende artistieke technieken waarbij hij gebruikmaakt van *makayabu* (kabeljauw)-karton, een materiaal dat in Kinshasa wordt gebruikt om architecturale schaalmodellen te maken.

Door de geschiedenis van kabeljauw opnieuw in de kijker te zetten, benadrukt Beau de link tussen cultuur en wereldeconomie en biedt hij zo een nieuw artistiek zicht op deze vrijwel onbekende thema's. Zijn project stemt ons tot nadenken en maakt de impact van economische expansie op de hedendaagse maatschappij zichtbaar.

Beau Disundi Nzazi



Artiste pluridisciplinaire formé en architecture d'intérieur à Kinshasa, il poursuit ses études en arts visuels en Belgique. Son travail explore diverses techniques de médiation sur l'histoire de la morue à travers le carton de *makayabu* (morue séché salé), un matériau utilisé à Kinshasa pour créer des maquettes architecturales.

En revisitant l'histoire de la morue, Beau cherche à mettre en lumière visuellement l'impact que l'économie mondiale a sur l'individu et l'identité culturelle. Ainsi, il offre des perspectives complémentaires à une réalité incomplète. Il utilise la morue comme métaphore palpable de toutes ses influences et entrecroisements. Son projet, basé sur des faits historiques, vise donc à susciter la réflexion et à donner une visibilité aux impacts que l'expansion économique a sur notre société contemporaine.

Beau Disundi Nzazi



Beau Disundi Nzazi is a multidisciplinary artist who trained in interior design in Kinshasa and in visual arts in France. He is currently studying engraving and the printed image at La Cambre. His work explores various artistic techniques using *makayabu* (cod) carton, a material used in Kinshasa to build architectural scale models.

Beau employs the history of cod to highlight the links between culture and the global economy, offering a new artistic view of these rarely discussed themes. His project prompts reflection and shines a light on the impact of economic expansion on contemporary society.

Johan Grimonprez



Het werk van Johan Grimonprez is een evenwichtsoefening op de scheidingslijn van praktijk en theorie, kunst en film, documentaire en fictie, en zet het publiek aan tot een tweede lezing. Met een archeologie van de hedendaagse media als achtergrond, zoekt zijn werk naar de spanning tussen het intieme en het grotere plaatje van de globalisering. Het bevraagt ons hedendaagse 'sublieme', dat wordt omkaderd door een angstindustrie die de politieke en sociale dialoog heeft besmet.

Door nieuwe narratieven te suggereren waarmee een verhaal verteld kan worden, benadrukt zijn werk een heel palet aan realiteiten. De curatorische projecten van Grimonprez zijn tentoongesteld in musea over de hele wereld, waaronder het Hammer Museum in Los Angeles, de Pinakothek der Moderne in München en het MoMA. Zijn werken bevinden zich in de collecties van Centre Georges Pompidou, Parijs.

Johan Grimonprez



L'œuvre de Johan Grimonprez danse aux frontières de la pratique et de la théorie, de l'art et du cinéma, du documentaire et de la fiction, exigeant une double lecture de la part du spectateur. S'appuyant sur une archéologie des médias actuels, son travail cherche la tension entre l'intime et l'image plus large de la mondialisation. Il interroge notre « sublime » contemporain, encadré par une industrie de la peur qui a infecté le dialogue politique et social.

En suggérant de nouveaux récits à travers lesquels raconter une histoire, son travail met l'accent sur une multiplicité de réalités. Les projets curatoriaux de Grimonprez ont été exposés dans des musées du monde entier, notamment au Hammer Museum de Los Angeles, la Pinakothek der Moderne de Munich, le MoMA, etc. Ses œuvres font partie des collections du Centre Georges Pompidou, Paris.

Johan Grimonprez



Johan Grimonprez's work dances on the borders of practice and theory, art and cinema, documentary and fiction, demanding a double take on the part of the viewer. Informed by an archeology of present-day media, his work seeks out the tension between the intimate and the bigger picture of globalization. It questions our contemporary sublime, one framed by a fear industry that has infected political and social dialogue.

By suggesting new narratives through which to tell a story, his work emphasizes a multiplicity of realities.

Grimonprez's curatorial projects have been exhibited at museums worldwide, including the Hammer Museum, Los Angeles; the Pinakothek der Moderne, Munich; and MoMA. His works are in the collections of Centre Georges Pompidou, Paris



Victoire Karera

Victoire Karera is een Belgische en Rwandese regisseur en geluidsartiest (*Solange Brought Mona Lisa Home, Too Many Birds, Alberta's Room*). De kern van haar artistieke zoektocht is de notie van afwezigheid en van spookachtige aanwezigheden die haar films doordrenken, plaatsen van hallucinerende archieven en van experimenten op de grens tussen documentaire en fictie.

Naast haar werk als cineast was Victoire Karera ook actief als assistent documentair onderzoek voor het project *Soundtrack to a Coup d'État* van Johan Grimonprez. Momenteel maakt ze filmstukken voor het podium, in samenwerking met de Zuid-Afrikaanse choreografe Moya Michael (*It is like a finger pointing a way to the moon, KVS/Wiels*) en het Collectif Faire-Part, Fallon Mayanja & Mawena Yahouessi (*Joy Boy, A tribute to Julius Eastman – De Singel*).



Victoire Karera

Victoire Karera est une réalisatrice et conceptrice sonore belge et rwandaise (*Solange Brought Mona Lisa Home, Too Many Birds, Alberta's Room*). Au centre de sa quête artistique se trouve la notion d'absence et de présences fantomatiques qui imprègnent ses films, lieux d'archives hallucinées et d'expérimentation à la frontière du documentaire et de la fiction.

En parallèle à sa pratique de cinéaste, Victoire Karera a travaillé comme assistante en recherche documentaire pour le projet de Johan Grimonprez, *Soundtrack to a Coup d'État*. Elle crée actuellement des pièces filmiques à destination de la scène, en collaboration avec la chorégraphe sud-africaine Moya Michael (*it is like a finger pointing a way to the moon, KVS/Wiels*) ainsi qu'avec le Collectif Faire-Part, Fallon Mayanja & Mawena Yahouessi (*Joy Boy, A tribute to Julius Eastman – De Singel*).



Victoire Karera

Victoire Karera is a Belgo-Rwandan director and sound designer (*Solange Brought Mona Lisa Home*, *Too Many Birds*, *Alberta's Room*). At the heart of her artistic quest lies the notion of absence and ghostly presences that infuse her films, sites of imagined archives and experimentation at the border between documentary and fiction.

Alongside her film practice, Victoire Karera worked as a documentary research assistant for Johan Grimonprez's project *Soundtrack to a Coup d'État*. She currently creates filmed pieces for stage productions, in collaboration with South African choreographer Moya Michael (*it is like a finger pointing a way to the moon*, KVS/Wiels) as well as with the Collectif Faire-Part, Fallon Mayanja & Mawena Yahouessi (*Joy Boy*, *A tribute to Julius Eastman* – De Singel).

Nicole Letuppe



De afgelopen twintig jaar heeft Nicole Bongo Letuppe, aka Shama Bongo, de wereld rondgereisd en meegewerkt aan verschillende projecten en albums, waaronder Hubert-Félix Thiéfaine, dEUS, Baloji, Fredy Massamba, Arno, Karavan, Mustii, Akar, enz.

Naast haar werk op het podium en in de studio vormt, begeleidt, produceert en beheert ze de output van Afrikaanse artiesten die in België en Benin wonen. In Benin organiseert en leidt Nicole Bongo Letuppe al twaalf jaar cursussen in artistieke leiding en culturele actie. In Cotonou zette ze ook het Alliance Festival op, dat in augustus 2023 zijn derde editie kende.

Nicole Letuppe



Depuis une vingtaine d'années, Nicole Bongo Letuppe, aka Shama Bongo, parcourt les scènes et performe dans de nombreux projets et albums : Hubert-Félix Thiéfaine, dEUS, Baloji, Fredy Massamba, Arno, Karavan, Mustii, Akar, etc.

Parallèlement à la scène et aux studios, elle forme, accompagne, produit et gère la production d'artistes africain·e·s vivant en Belgique ou au Bénin. Au Bénin, Nicole Bongo Letuppe organise et anime des formations à la direction artistique et d'actions culturelles depuis maintenant 12 ans. À Cotonou, elle a également créé l'Alliance Festival qui, en août 2023, a accueilli le public pour sa 3^e édition.

Nicole Letuppe



For some twenty years now, Nicole Bongo Letuppe aka Shama Bongo has appeared regularly onstage and performed in numerous projects and albums: Hubert-Félix Théfaine, dEUS, Baloji, Fredy Massamba, Arno, Karavan, Mustii, Akar, etc.

When not onstage or in a studio, she trains, mentors, produces, and manages the production of African artists living in Belgium or Benin. In the latter, Nicole Bongo Letuppe has been organizing and conducting courses in art direction and cultural outreach for 12 years now. In Cotonou, she also created the Alliance Festival, which held its 3rd edition in August 2023.

Johnny Leya



Johnny Leya (1990) is architect en oprichter, samen met Léone Drapeaud en Manuel León Fanjul, van de praktijk Traumnovelle. Het bureau gebruikt architectuur en fictie als analytische, kritische en subversieve instrumenten om hedendaagse problemen te belichten en hun oplossingen te ontleden.

Door de archieven van het CIVA (internationaal Centrum voor de Stad, de Architectuur en het Landschap) en Tervuren te doorzoeken, ontdekten ze de paviljoenen die Belgische architecten bouwden om Congo voor te stellen op verschillende internationale, universele en koloniale beurzen en tentoonstellingen. Op dat moment begon de reis die we vandaag Congolisering noemen.

Johnny Leya



Johnny Leya (1990) est architecte et fondateur, avec Léone Drapeaud et Manuel León Fanjul, du bureau Traumnovelle. Ce bureau utilise l'architecture et la fiction comme outils analytiques, critiques et subversifs pour mettre l'accent sur des questions contemporaines et disséquer leurs résolutions.

En explorant les archives du CIVA et de Tervuren, ils ont découvert les pavillons construits par des architectes belges dans le but de présenter le Congo lors de différentes foires et expositions internationales, universelles et coloniales. C'est à ce moment-là que le voyage qui se traduit aujourd'hui par la Congolisation a réellement commencé.

Johnny Leya



Architect Johnny Leya (1990) founded the studio Traumnovelle with Léone Drapeaud and Manuel León Fanjul. The studio uses architecture and fiction as analytical, critical and subversive tools to emphasize contemporary issues and dissect their resolutions.

When the architects went through the archives at CIVA and Tervuren, they discovered the pavilions built by Belgian architects to present Congo in various international, universal, and colonial expositions and world fairs. This marked the true starting point of the journey that is known today as Congolisation.

Frédéric Lubansu



Frédéric Lubansu is een Belgisch-Congolese kunstenaar, beeldend kunstenaar, acteur en regisseur (afgestudeerd aan de ESA St-Luc, Brussel en het Institut Supérieur des Arts (INSAS), cultureel bemiddelaar en hoogleraar cultureel recht.

Hij is ook medeoprichter van de vereniging Afropean Project, die de Afrikaans-Europese relaties in het bijzonder en het overheersingsfenomeen in het algemeen onderzoekt, en van de vereniging Community Of Art, die kunstenaars en burgers in de kijker wil zetten om de culturele rechten te promoten.

Hij is al meer dan 25 jaar actief en stelt voortdurend vragen over de plaats van Afrodescendenten in de hedendaagse maatschappij. Zijn engagement wordt ingegeven door kunst én burgerzin. In het AfricaMuseum doet hij onderzoek naar theater en performance om het boek *Du Noir au Nègre* van Sylvie Chalaye te vertalen in de vorm van videocapsules.

Frédéric Lubansu



Frédéric Lubansu est artiste belgo-congolais, plasticien, comédien et metteur en scène (diplômé de l'École Saint-Luc de Bruxelles et de l'INSAS), médiateur culturel et professeur en droit culturel.

Il est aussi cofondateur de l'association Afropean Project, qui questionne les rapports Afrique-Europe en particulier et le rapport de domination en général, et de l'association Community Of Art, qui vise à mettre en lumière les artistes et les citoyen-ne-s dans le but de promouvoir les droits culturels.

Actif depuis plus de 25 ans, il ne cesse de questionner la place des afrodescendant-e-s dans nos sociétés contemporaines. Son engagement est artistique et citoyen. Résident à l'AfricaMuseum, il effectue des recherches sur le théâtre et la performance, en vue de traduire, sous la forme de capsules vidéo, l'ouvrage de Sylvie Chalaye : *Du Noir au Nègre*.

Frédéric Lubansu



Frédéric Lubansu is a Belgo-Congolese artist, actor, and director who trained at Saint-Luc Brussels and INSAS. He is also a cultural mediator and professor of cultural law.

Lubansu co-founded the association Afropean Project, which questions power relationships in general and Africa-Europe relationships in particular, as well as the Community Of Art association which highlights artists and citizens for the purpose of promoting cultural rights.

Active on the cultural scene for over 25 years now, he has never stopped examining the place of Afrodescendants in contemporary societies. His engagement is both artistic and civic. An artist in residence at the AfricaMuseum, he is conducting research on theater and performance with the intention of adapting Sylvie Chalaye's *Du Noir au Nègre* into a series of short videos.

Teddy Mazina



Teddy Mazina, een fotojournalist, geboren in 1972 in Burundi, is een politiek vluchteling die zowel in België als Rwanda woont en werkt. Hij pleit voor geweldloosheid en vecht tegen extremisme en alle vormen van politieke manipulatie. In 1993 werkt hij in Burundi mee aan de oprichting van de vereniging Organisation jeunesse.

Via zijn foto's gaat hij de strijd aan met de vergetelheid en het geweld waarmee de mens dagelijks wordt geconfronteerd. 'Voor mijzelf en voor de Burundese geschiedenis van Burundi móét ik gewoon de huidige sociale en politieke gebeurtenissen in Burundi fotograferen om op die manier het collectief geheugen te voeden.'

In 2017 krijgt Teddy Mazina tijdens het Internationaal Filmfestival en Mensenrechtenforum in Genève de Prix Marine Anstett voor zijn inzet voor de mensenrechten in Burundi.

Teddy Mazina



Né en 1972 au Burundi, Teddy Mazina, photojournaliste, est aujourd'hui exilé d'opinion entre la Belgique et le Rwanda. Il prône la non-violence et, en opposition aux extrémistes et aux manipulations politiques de tous bords, il cofonde au Burundi l'organisation Jeunesse future en 1993.

À travers ses photos, il lutte contre l'oubli et les violences que subit l'homme au quotidien. « Pour la mémoire, photographier les événements de l'actualité sociale et politique burundaise est un choix presque vital pour moi et pour l'histoire du Burundi. »

En 2017, il reçoit le prix Martine Anstett, qui salue son engagement pour les droits humains au Burundi, en marge du Festival du Film des Droits humains de Genève.

Teddy Mazina



Born in 1972 in Burundi, photojournalist Teddy Mazina currently lives in political exile between Belgium and Rwanda. An advocate of non-violence, and co-founded the organization Jeunesse future in his country in 1993 to combat extremism and political manipulation.

Mazina uses his photos to fight amnesia and the violence that humans face on a daily basis. 'For memory, photographing the events of current political and social events in Burundi is a near-vital choice for me and for my country's history.'

In 2017, he received the Martine Anstett Prize for his commitment to human rights in Burundi at a ceremony held in conjunction with the Film Festival on Human Rights in Geneva.

Innocent Muhozi



Innocent Muhozi, journalist-producer en directeur van Télé Renaissance in Burundi, is Burundees en zit al meer dan 35 jaar in het vak. Hij heeft duizenden audiovisuele producties ontworpen, geproduceerd en uitgezonden via de ether en op internet. In het AfricaMuseum richt zijn onderzoek zich door middel van films, archieven en foto's op de geschiedenis van het gebied van de Grote Meren en de oude kunst van Burundi.

Innocent Muhozi



Journaliste réalisateur et directeur de Télé Renaissance au Burundi, Innocent Muhozi est burundais et dans le métier depuis plus de 35 ans. Il a conçu, réalisé et diffusé par voie hertzienne et par internet des milliers de productions audiovisuelles. À l'AfricaMuseum, sa recherche à travers films, archives et photographies, se focalise sur l'histoire de la région des Grands Lacs et les arts anciens du Burundi.

Innocent Muhozi



Journalist, director, and head of Télé Renaissance in Burundi, Innocent Muhozi has been in the profession for over 35 years. He has developed, directed, and broadcast thousands of audiovisual productions on air and online. At the AfricaMuseum, his film, archive and photographic research focusses on the history of the Great Lakes region and the ancient arts of Burundi.

Freddy Mutombo



Freddy Mutombo, een Congolees beeldend kunstenaar en fotograaf, leeft tussen Europa en de Democratische Republiek Congo. Hij is lid van Eza Possibles, een collectief van hedendaagse kunstenaars in Kinshasa en heeft zijn werk tentoongesteld in de DRC, Ghana, Mali, Marokko, Azerbeidzjan en Europa (België, Frankrijk, Spanje, Luxemburg, Duitsland, Italië en Zwitserland).

Sinds enkele jaren doet Mutombo aan artistiek onderzoek en reflectie op basis van fotografische beelden die sinds het begin van de Belgische kolonisatie in Congo zijn geproduceerd. Na een eerste project, *Explorations*, voorgesteld met name in Zwitserland en op de Biënnale van hedendaagse kunst in Oujda (Marokko) in 2016, ontwikkelt Mutombo *Congo Mania*, een installatie die foto's, video's en geluidscreaties combineert.

Freddy Mutombo



Freddy Mutombo, plasticien et photographe congolais, vit entre l'Europe et la République démocratique du Congo. Membre du collectif kinois d'artistes contemporains Eza Possibles, il a exposé ses œuvres en RDC, au Ghana, au Mali, au Maroc, en Azerbaïdjan et en Europe (Belgique, France, Espagne, Luxembourg, Allemagne, Italie, Suisse).

Depuis plusieurs années, Mutombo mène réflexion et recherche artistiques au départ d'images photographiques produites au Congo depuis le début de la colonisation belge. Après un premier projet intitulé *Explorations*, présenté notamment en Suisse et à la Biennale d'art contemporain d'Oujda (Maroc) en 2016, Mutombo développe *Congo Mania*, une installation qui associe photographies, vidéos et créations sonores.

Freddy Mutombo



Congolese visual artist and photographer Freddy Mutombo divides his time between Europe and the Democratic Republic of the Congo. A member of the Kinshasa-based contemporary artist collective Eza Possibles, he has exhibited his work in DRC, Ghana, Mali, Morocco, Azerbaijan, and Europe (Belgium, France, Spain, Luxembourg, Germany, Italy, Switzerland).

For the past several years, Mutombo has been examining and conducting artistic research on photos produced in Congo since it was colonized by Belgium. After an initial project called *Explorations*, presented in 2016 in, among others, Switzerland and at the biennale of contemporary art in Oujda, Morocco, he is now developing *Congo Mania*, an installation combining photographs, videos, and sound creations.

Anne-Françoise Tasnier



Via haar diploma politieke wetenschappen en fotografie was de aandacht van Anne-Françoise Tasnier al snel getrokken door de invloed van de geschiedenis en van onze afkomst op de huidige staat van ons bewustzijn. Het zette haar ertoe aan om deze vraagstelling uit te diepen door middel van reizen, ontmoetingen en beelden. Een eerste soort onderzoek werd uitgevoerd in het museum in 2016 als aanvulling op haar fotografische werk *Cabinets de Curiosités*, waarvoor Anne-Françoise foto's nam in alle Belgische natuurwetenschappelijke musea, onder andere in het AfricaMuseum.

Een ander fotografisch project, *INSECTUM*, wordt momenteel uitgevoerd in samenwerking met het departement Biologie van het museum.

Anne-Françoise Tasnier



Diplômée en Sciences politiques et en photographie, l'influence de l'histoire et de nos origines sur l'actualité de nos consciences a très vite éveillé son regard et l'a poussée à explorer ce questionnement à travers les voyages, les rencontres et l'image. Un premier type de recherche a été effectué au musée en 2016 pour compléter son travail photographique *Cabinets de curiosités*, pour lequel Anne-Françoise a photographié les conservatoires de tous les musées de sciences naturelles de Belgique, dont ceux de l'AfricaMuseum.

Un autre projet photographique, *INSECTUM*, est en cours de réalisation avec le département de Biologie du musée.

Anne-Françoise Tasnier



With degrees in political science and photography, Tasnier found her interest rapidly piqued by the influence of history on our current consciences. This led her to explore that line of questioning through travel, encounters, and imagery. An initial form of research was carried out at the museum in 2016 to round out her photographic work *Cabinets de curiosités*, for which Anne-Françoise photographed the reserves of all natural history museums in Belgium, including those of the AfricaMuseum. Another project, *INSECTUM*, is currently in the works in collaboration with the museum's biology department.

On Ying Adilia Yip



Adilia Yip, geboren in Hong Kong, is marimba-percussioniste en onderzoekster in België. Ze is de hoofdonderzoeker van het project 4ReSoXy: Re-Sounding the Xylophone Collection of the AfricaMuseum, Tervuren, dat gezamenlijk gefinancierd wordt door het Federaal Wetenschapsbeleid (BELSPO) en het Koninklijk Conservatorium van Antwerpen.

Sinds 2012 bestudeert en bespeelt ze de balafoon van de Bobo- en Bamana-bevolkingsgroepen in West-Afrika met griotmuzikant Youssouf Keita. Door verschillende muzikale genres en culturen te bestuderen, slaagt Adilia Yip erin genres te kruisen, van klassiek tot hedendaags, wereldmuziek en populaire muziek.

On Ying Adilia Yip



Née à Hong Kong, Adilia Yip est interprète de percussion marimba et chercheuse basée en Belgique. Elle est l'investigatrice principale du projet « ReSoXy: Re-Sounding the Xylophone Collection of the AfricaMuseum, Tervuren », financé conjointement par la Politique scientifique fédérale (BELSPO) et le Conservatoire royal d'Anvers.

Depuis 2012, elle étudie et joue le balafon des peuples Bobo et Bamana d'Afrique de l'Ouest avec le musicien griot Youssouf Keita. L'exploration de différents genres musicaux et de cultures conduit Adilia Yip à croiser les genres, de la musique classique, contemporaine, musique du monde et populaire.

On Ying Adilia Yip



Born in Hong Kong, Adilia is a marimba player and researcher based in Belgium. She is the principal investigator of the 'ReSoXy: Re-Sounding the Xylophone Collection of the AfricaMuseum' project, jointly funded by Belgian Federal Science Policy (BELSPO) and the Royal Conservatory of Antwerp.

Since 2012, she has been studying and playing the balafon of the Bobo and Bamana peoples of West Africa together with griot musician Youssouf Keita. The exploration of various musical genres and cultures has inspired Adilia Yip to cross classical, contemporary, world and pop music.

Rosy Sambwa



In 2001 behaalde Rosy Sambwa haar diploma aan ESMOD, de eerste Franse modeschool gewijd aan modeontwerp en -business. Haar werk focust op dresscodes, de relatie tussen mode en macht en de manier waarop ontmoetingen tussen volkeren een nieuwe dimensie hebben gegeven aan culturele industrieën. Ze creëert juwelen die Belgische en Congolese materialen en technieken combineren. Haar werk heeft alleen zin als het deel uitmaakt van het dagelijkse leven, of het nu gaat om studenten, ondernemers, politici, bedrijven enz. Ze schrijft, produceert en presenteert een modeprogramma op Voxafrica en een radioprogramma Dress Code. Ze schrijft ook voor tijdschriften, waaronder ELLE Côte d'Ivoire.

Rosy Sambwa



En 2001, Rosy Sambwa obtient un diplôme d'ESMOD, la première école de mode française dédiée au fashion design et au fashion business. Son travail porte sur les dress codes, sur le rapport entre la mode et le pouvoir, et la manière dont les rencontres entre les peuples ont donné une autre dimension aux industries culturelles. Elle crée des bijoux qui mélangent matériaux et techniques belges et congolaises. Son travail n'a de sens que s'il rentre dans le quotidien, que ce soit des étudiants, des entrepreneurs, des politiques, des entreprises, etc.

Elle écrit, produit et anime une émission de mode sur Voxafrica et présente une émission radio appelée Dress Code. Elle écrit aussi pour des magazines, dont ELLE Côte d'Ivoire.

Rosy Sambwa



In 2001, Rosy Sambwa obtained a diploma from ESMOD, the oldest French fashion school dedicated to fashion design and business. Her work focusses on dress codes, the relationship between fashion and power, and how encounters between peoples bestowed another dimension to the industries of culture. She creates jewelry that blends Belgian and Congolese techniques and materials.

Her work becomes meaningful when it can be integrated into daily life, be it of students, entrepreneurs, politicians, companies, and more.

She writes, produces and hosts a fashion programme on Voxafrica and is the voice behind the radio show Dress Code. Sambwa also writes for magazines, including ELLE Côte d'Ivoire.

Hilaire Balu Kuyangiko



Hilaire Balu Kuyangiko, beter gekend als Hilary Balu, is geboren en woont in Kinshasa. Hij studeerde aan de Académie des Beaux-Arts in Kinshasa. Hilary Balu's schilderijen laten een Afrikaanse samenleving zien die is getransformeerd door globalisering en de consumptiemaatschappij.

De 'brutale mutatie' die de Democratische Republiek Congo heeft gekend in haar culturele, politieke, economische en spirituele identiteit wordt weergegeven door de symboliek van het object. De kunstenaar stelt het object op als een collectief geheugen. Hij is vooral geïnteresseerd in de transformatie waarmee de Congolese samenleving en Afrika in het algemeen geconfronteerd worden.

Hilaire Balu Kuyangiko



Hilaire Balu Kuyangiko, dit Hilary Balu, est né et vit à Kinshasa. Il a étudié à l'Académie des Beaux-Arts de Kinshasa. Les peintures d'Hilary Balu révèlent une société africaine transformée par la mondialisation et la société de consommation.

La « mutation brutale » que la République démocratique du Congo a connue dans son identité culturelle, politique, économique et spirituelle est représentée à travers une symbolique de l'objet. L'artiste érige l'objet en mémoire collective. Il s'intéresse particulièrement à la transformation à laquelle la société congolaise et plus généralement l'Afrique sont confrontées.

Hilaire Balu Kuyangiko



Hilaire Balu Kuyangiko, known as Hilary Balu, was born and lives in Kinshasa, where he studied at the Académie des Beaux-Arts. His paintings reveal an African society transformed by globalization and consumerism.

The 'brutal transition' undergone by the cultural, political, economic and spiritual identity of the Democratic Republic of the Congo is represented by the symbol of the object. The artist raises the object in collective memory. Balu is particularly interested in the transformation faced by Congolese society and Africa in general.

Aimé Mpane



Aimé Mpane, geboren in Kinshasa in 1968, verdeelt zijn tijd tussen Kinshasa en Brussel. Hij vindt inspiratie in het reizen tussen het Afrika van zijn herkomst en het Europa dat hem heeft geadopteerd. De 'deterritorialisatie' van de Outlandish, een begrip dat Deleuze na aan het hart ligt, is ook bij hem terug te vinden in de noodzakelijke connecties, de verplichte leidraden en overbruggingen en in de naden en netwerken die zo fundamenteel zijn om het noorden niet kwijt te raken. Bij deterritorialisatie worden referenties overgebracht die verwijzen naar het verband tussen en de zoektocht naar complementariteiten, naar de overbrugging van de kloof tussen Afrika en Europa, tussen zwart en blank, verleden en heden, traditionele en hedendaagse cultuur.

De kunst van Aimé Mpane gaat vooral over erfenis en de sporen van het kolonialisme in Afrika, maar beoogt nooit zelfmedelijden.

Hij roept op tot solidariteit onder de mensheid en tot het collectieve bewustzijn. Zijn oeuvre drukt menselijke waardigheid, hoop, moed, empathie en volharding uit.

Aimé Mpane



Né à Kinshasa en 1968, Aimé Mpane partage son temps entre la RDC et la Belgique. Sa pratique se nourrit de ces allers-retours entre Afrique natale et Europe d'adoption.

La « déterritorialisation » de l'Outland, cher à Deleuze, est aussi celle des liaisons nécessaires, des filages et des pontages obligés, des coutures et des filets essentiels pour ne pas perdre le nord. C'est celle des transferts qui renvoient à la relation et à la recherche des complémentarités, du lien au-dessus du gouffre creusé entre Afrique et Europe, noir et blanc, passé et présent, culture traditionnelle et culture contemporaine.

L'art d'Aimé Mpane traite principalement de l'héritage et des traces du colonialisme en Afrique, mais l'objectif de son art n'est jamais l'apitoiement sur soi-même.

Il fait appel à la solidarité du genre humain et à la conscience collective. Ses œuvres parlent de dignité humaine, d'espoir, de courage, d'empathie et de persévérance.

Aimé Mpane



Born in Kinshasa in 1968, Aimé Mpane splits his time between the DRC and Belgium. His art is fed by these trips back and forth between his native Africa and his adoptive Europe. The “deterritorialization” of the Outlandish so dear to Deleuze is also that of the essential connections, the threads and bridges, the seams and nets that are vital to avoid losing one’s way. It is the deterritorialization of the transfers that refer to the relationship and the search for complementarities, the link across the chasm gouged out between Africa and Europe, black and white, past and present, traditional culture and contemporary culture. Aimé Mpane’s work primarily addresses the legacy and traces of colonialism in Africa, but never in a self-pitying way. He appeals to the solidarity of the human race and to the collective consciousness. His artworks speak of human dignity, hope, courage, empathy and perseverance.

Arno Luzamba



Tijdens zijn kunstenaarsresidentie in het AfricaMuseum combineert Arno Luzamba onderzoek en creatie met betrekking tot de geschiedenis, de herinnering, het verleden en het heden van het museum. Van 2019 tot 2021 deed hij onderzoek naar de geschiedenis van wereldtentoonstellingen, die hij vervolgens omzette in schilderijen, foto's, installaties en video's. Momenteel onderzoekt en schrijft hij een artistiek filmproject over het museum, op de grens tussen documentaire en fictie.

De film wordt verteld aan de hand van beelden en geluiden die zijn opgenomen tijdens interviews met sprekers, museumgidsen, historici, kunstenaars, activisten, journalisten, dichters, filosofen, het publiek en kunstcritici.

Arno Luzamba



Dans le cadre de son projet de résidence de recherches et de création à l'AfricaMuseum, Arno Luzamba travaille sur l'histoire, la mémoire, le passé du musée et son présent. De 2019 à 2021, il a effectué des recherches sur l'histoire des expositions universelles, qu'il a ensuite transcrites en peintures, photos, installations et vidéos. Actuellement, il est en phase de recherche et d'écriture pour un projet de film artistique sur le musée, aux frontières entre documentaire et fiction.

La narration de ce film utilisera les images et les sons, enregistrés lors d'entretiens avec des intervenants, des guides du musée, des historiens, des artistes, des activistes, des journalistes, des poètes, des philosophes, le public et des critiques d'art.

Arno Luzamba



As part of his creative and research residency project at the AfricaMuseum, Arno Luzamba works on history, memory, and the museum's past and present. From 2019 to 2021, he investigated the history of universal expositions, which he then transcribed in paintings, photos, installations and videos. He is currently researching and writing for an artistic film project on the museum, straddling the line between documentary and fiction.

The narration of the film will use footage and recordings made during interviews with speakers, museum guides, historians, artists, activists, journalists, poets, philosophers, members of the public, and art critics.

Éric Androa Mindre Kolo



Éric Androa Mindre Kolo is een beeldend kunstenaar en performer die afstudeerde aan de Académie des Beaux-Arts in Kinshasa en de École des Arts décoratifs in Straatsburg, nu de Haute École des Arts du Rhin.

Erkend als een van de belangrijkste performers van zijn generatie in Centraal-Afrika, combineert zijn praktijk performances solo en collectief - installaties, collages en tekeningen. Zijn aandacht richt zich op actuele thema's en op de huidige context en ervaringen van de bevolking op het Afrikaanse continent.

Éric Androa Mindre Kolo



Éric Androa Mindre Kolo est artiste plasticien et performeur diplômé de l'Académie des Beaux-Arts de Kinshasa et de L'École des Arts décoratifs de Strasbourg, actuellement Haute École des Arts du Rhin.

Reconnu comme l'un des plus importants performeurs de sa génération en Afrique centrale, sa pratique se développe entre performances, installations, collages et dessins. Il est à l'écoute des questions d'actualité, du contexte et du vécu actuels des populations du continent africain. Ses performances se déploient en solo comme en collectif.

Éric Androa Mindre Kolo



Éric Androa Mindre Kolo is a visual artist and performer who graduated from the Académie de Beaux-Arts de Kinshasa and the former École des Arts décoratifs de Strasbourg (now the Haute École des Arts du Rhin).

One of the most important performers of his generation in Central Africa, his practice includes installations, solo and group performances, collages, and illustrations. He is attentive to issues around current events, contexts, and lived experiences of people on the African continent.

Pytshens Kambilo



Pytshens Kambilo, geboren in 1977 in Kinshasa, is gitarist, zanger en singer-songwriter. Hij heeft vier soloalbums op zijn naam staan. Hij groeide op in de hoofdstad van de Congolese rumba, omringd door bars en terrassen, waar van 's ochtends vroeg tot 's avonds laat muziek werd gemaakt. Hij leerde zichzelf gitaar spelen, zonder partituren.

Congolese muziek en rumba vormen de kern van de Congolese cultuur en erfgoed en maken deel uit van de algemene geschiedenis van Congo. Zijn onderzoek en wetenschappelijk werk hebben geleid tot *Lindanda en partition*, een transcriptie van Congolese rumba-stukken voor gitaar, met als doel ze digitaal en op papier (publicatie) toegankelijk te maken. Dit moet de jongere generaties in staat stellen zich dit repertoire – maar al te vaak ongedocumenteerd eigen te maken Tegelijkertijd wordt dit onderdeel van de Congolese cultuur en van het immaterieel erfgoed toegankelijk voor een zo groot mogelijk publiek.

Pytshens Kambilo



Né à Kinshasa en 1977, Pytshens Kambilo est guitariste, chanteur et auteur-compositeur-interprète. Il a quatre albums solos à son actif. Il a grandi dans la capitale de la rumba congolaise, entouré de bars et de terrasses où la musique se joue du matin au soir. Il a appris la guitare en autodidacte en l'absence de partitions. La musique et la rumba congolaise sont au cœur de la culture et du patrimoine congolais, et font partie de l'histoire générale du Congo. Ses recherches et son travail scientifique ont donné naissance à *Lindanda en partition*, un travail de transcription des morceaux de rumba congolaise à la guitare, qui vise à les rendre accessibles de façon numérique et sur support papier (publication).

Ceci devrait permettre aux jeunes générations de s'approprier ce répertoire, trop souvent non écrit, qui fait partie intégrante de la culture et du patrimoine immatériel congolais, et de le rendre accessible au plus grand nombre.

Pytshens Kambilo



Born in Kinshasa in 1977, Pytshens Kambilo is a guitarist, singer, and author-composer-interpreter with four solo albums to his name. He grew up in the capital of Congolese rumba, surrounded by bars and terraces where music was played day and night, and taught himself to play guitar without scores at hand. Music and Congolese rumba are at the heart of Congolese culture and heritage, and are part of the general history of Congo. His research and scientific work produced *Lindanda en partition*, a transcription of Congolese rumba pieces for guitar, in order to make them accessible in digital form and on paper. This would allow younger generations to make an often-undocumented repertoire their own, and provide broader access to this integral part of intangible Congolese heritage and culture.

Jonathan Vatunga



Hij werd in 1996 geboren in Kinshasa en woont en werkt tussen Frankrijk en Canada. Afgestudeerd aan de l'Académie des Beaux-Arts in Kinshasa, stelt zijn werk de tijd en zijn eigen tijdperk in vraag. Hij haalt zijn inspiratie uit het dagelijks leven, het heden en het verleden van zijn afkomst, om ons bewustzijn te prikkelen.

Zijn werken, gemaakt met verschillende technieken en materialen, gaan over politieke en sociale thema's die voor meerdere interpretaties vatbaar zijn, en roepen historische en actuele vragen op. Hij toont voorouderlijke en hedendaagse verwijzingen naar de samenleving. Hij recupereert betekenisvolle beelden en transformeert ze in creaties die getuigen van een geschiedenis waarin het koloniale verleden en hedendaagse ervaringen samenvloeien.

Jonathan Vatunga



Né à Kinshasa en 1996, il vit et travaille entre la France et le Canada. Diplômé de l'Académie des Beaux-Arts de Kinshasa, son travail questionne le temps, son époque. Il s'inspire du quotidien, du présent ainsi que du passé de ses origines pour réveiller les consciences.

Ses œuvres, réalisées avec des techniques et des matériaux variés, identifient des motifs politiques et sociaux ouverts à de multiples interprétations et soulèvent des questions historiques et actuelles. Il présente des références ancestrales et contemporaines de la société. Il récupère des images qui ont un sens, il les transforme en des créations dans le but de témoigner de l'histoire qui tient du passé colonial et du vécu contemporain.

Jonathan Vatunga



Born in Kinshasa in 1996, Vatunga lives and works between France and Canada. A graduate of the Académie de Beaux-Arts de Kinshasa, his work interrogates time and his own era. He is inspired by the day-to-day, the present and the past of his roots to awaken consciences.

His works, created using a variety of techniques and materials, identify political and social themes that are open to multiple interpretations and raise historical and current questions. He presents ancestral and contemporary references to society. Vatunga takes meaningful images and transforms them into creations as a way of bearing witness to the history forged by both the colonial past and the lived experience of the present.

Jean Kamba



Jean Kamba woont en werkt in Kinshasa. Hij is dichter, zelfstandig onderzoeker, kunstcriticus en curator. Hij volgt, bemiddelt en evalueert het werk van jonge kunstenaars in Kinshasa in experimentele en creatieve ruimtes. Sinds 2013 heeft hij verschillende tentoonstellingen georganiseerd.

Hij publiceert regelmatig essays en recensies in wetenschappelijke tijdschriften, magazines en nationale en internationale catalogi, gericht op actuele onderwerpen in de hedendaagse kunst, met een directe link naar de kunstscène in Kinshasa en de DRC. Als lid van het collectief Another Roadmap Africa Cluster (ARAC) nam hij in 2022 deel aan Documenta Fifteen in Kassel.

Jean Kamba



Jean Kamba vit et travaille à Kinshasa. Il est poète, chercheur indépendant, critique d'art et curateur. Il fait un travail de suivi, de médiation et d'évaluation, auprès de jeunes artistes de Kinshasa dans leurs lieux d'expérimentations et de création. Il a organisé plusieurs expositions depuis 2013.

Il publie régulièrement des essais et des critiques dans des revues scientifiques, des magazines et des catalogues nationaux et internationaux, portant sur les enjeux actuels de l'art contemporain, en lien direct avec la scène artistique de Kinshasa et de la RDC. En tant que membre du collectif Another Roadmap Africa Cluster (ARAC), il a participé, en 2022, à la Documenta Fifteen de Cassel.

Jean Kamba



Jean Kamba lives and works in Kinshasa. He is a poet, independent researcher, art critic and curator. Kamba acts as a mentor, mediator, and evaluator of young Kinshasa artists in their experimental and creative spaces, and has organized several exhibits since 2013.

His essays and reviews are regularly published in scientific journals, magazines, and national and international catalogues, where he examines current issues in contemporary art, directly related to the artistic scene in Kinshasa and the DRC. As a member of the Another Roadmap Africa Cluster (ARAC) collective, he participated in Documenta Fifteen in Kassel, Germany in 2022.

Sixte Kakinda



Sixte Kakinda behaalde zijn doctoraat in Global Art Practice aan de Tokyo University of the Arts, waar zijn werk *Intimate Moments/Monologue* de eerste prijs won. Sixte is een autodidactisch illustrator en beeldend kunstenaar. Hij is geïnteresseerd in de lijn (het belangrijkste element van de tekening en de rode draad waarmee over Congo wordt verteld) en haar eigenschappen (verbinding, scheiding, circulatie, enz.) om nieuwe creatieve mogelijkheden te verkennen. In dit opzicht creëerde hij twee concepten, *Drawing as Crossing* en *Drawing Invisible*, die processen van uitbreiding, bevrijding en dekolonisatie van het tekenen zijn.

Sixte stelde solo tentoon in Hiroshima en nam deel aan verschillende collectieve tentoonstellingen in Hiroshima, Tokio, Seoul, Leipzig, Antwerpen en Lubumbashi. Hij heeft ook samengewerkt met kunstenaars als Sinzo Aanza, Lindiwe Matshikiza en Hiraku Suzuki.

Sixte Kakinda



Sixte Kakinda est docteur en Pratique globale des arts, diplômé de l'Université des Arts de Tokyo, où son œuvre *Intimate Moments/Monologue* a remporté le premier prix. Dessinateur autodidacte et artiste visuel, Sixte s'intéresse à la ligne (élément principal du dessin et fil conducteur pour raconter le Congo), à ses propriétés (connexion, séparation, circulation, etc.), pour explorer de nouvelles possibilités de création. Ceci lui a permis de créer deux concepts, *Drawing as Crossing* et *Drawing Invisible*, qui sont des processus d'extension, de libération et de décolonisation du dessin.

Sixte a exposé en solo à Hiroshima et a participé à plusieurs expositions collectives à Hiroshima, à Tokyo, à Séoul, à Leipzig, à Anvers et à Lubumbashi. Il a aussi collaboré avec des artistes tels que Sinzo Aanza, Lindiwe Matshikiza et Hiraku Suzuki.

Sixte Kakinda



Sixte Kakinda holds a doctorate in Global Art Practice from the Tokyo University of the Arts, where his work *Intimate Moments/Monologue* won the top prize. A self-taught illustrator and visual artist, Sixte is interested in the line (the main component of illustration and the thread that runs through the telling of Congo's story) and its properties (connection, separation, circulation, etc.)

This allowed him to create two concepts, *Drawing as Crossing* and *Drawing Invisible*, both processes of extending, freeing, and decolonizing drawing.

Sixte has held a solo exhibit in Hiroshima and been part of several group exhibits in Hiroshima, Tokyo, Seoul, Leipzig, Antwerp and Lubumbashi. He has also collaborated with artists like Sinzo Aanza, Lindiwe Matshikiza and Hiraku Suzuki.

Emilio López-Menchero



Espagnol né à Mol, en Belgique en 1960, habite à Bruxelles.
L'activité d'Emilio López-Menchero est transdisciplinaire.

L'intervention urbaine, architecturale, sonore, l'action performative, la peinture, le dessin, la photographie font parties de ses outils. Il a une formation d'architecte et d'artiste plasticien.

Precy Numbi



Precy Numbi est un artiste visuel écofuturiste, sculpteur et performeur congolais dont la vie se situe entre la République démocratique du Congo et la Belgique. Il est titulaire d'un diplôme en arts graphiques et plastiques de l'Académie des Beaux-Arts de Kinshasa. Après ses études, il s'engage politiquement pour le respect des droits de l'homme à travers des performances militantes qu'il réalise dans l'espace public.

Il s'est installé par la suite à Goma, la capitale de Nord-Kivu, pour construire une pratique artistique ancrée sur le territoire de cette région. À partir de 2017, il voyage à l'international avec ses sculptures vivantes et performances *Robot Sapiens Kimbalambala*.

Precy Numbi témoigne de son temps et de la société en proposant des solutions créatives de recyclage.

Dans ses performances, il interagit avec le public, l'invitant à mirer les symptômes d'un monde gaspillant et, par là même, à refléter ses propres comportements.

Fransix Tenda



Fransix Tenda Lomba est un artiste visuel de Kinshasa, en République démocratique du Congo, dont la pratique couvre le dessin, la peinture, la sculpture et la vidéo d'animation. Diplômé de l'Académie des beaux-arts de Kinshasa en 2006, il est l'un des principaux artistes de Kin Art Studio.

AFRICA 125/5
museum